



Manual

Volt Stick® PHASEN

**SPÄNNINGSINDIKATOR
JÄNNITEILMAISIN
VOLTAGE INDICATOR**

EAN 7392016012959



elma instruments

Elma Instruments A/S
Ryttermarken 2
DK-3520 Farum
T: +45 7022 1000
info@elma.dk
www.elma.dk

Elma Instruments AS
Garver Ytteborgsvei 83
N-0977 Oslo
T: +47 22 10 42 70
firma@elma-instruments.no
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB
Pepparvägen 27
S-123 56 Farsta
T: +46 (0)8-447 57 70
info@elma.se
www.elma.se

Svenska

VOLT STICK PHASEN ÄR ETT INSTRUMENT SOM, UTAN METALLISK KONTAKT, INDIKERAR FÖREKOMST AV 230 V VÄXELSPÄNNING I KABLAR, UTTAG, STRÖMBRYTARE ETC.

Exempel på användningsområden

- Lokalisera avbrott i kablar utanpå isoleringen (se observera!)
- Kontrollera säkringar i el-centraler och proppskåp
- Skilja på fas och nolla i både enfas- och trefasanläggningar
- Identifiera spänningsförande ledningar i kopplingsboxar
- Kontrollera inkopplade strömbrytare
- Kontrollera om spänning finns i ojordade vägguttag
- Lokalisera felaktiga lampor kopplat i serie. (t.ex. julgransbelysning)

Instruktion

Håll spetsen av **Volt Stick PHASEN** mot det föremål som skall kontrolleras. Säkringar kontrolleras genom glaset på säkringshållaren. Växelspänning indikeras med kraftigt rött sken. Vid mätningar behöver ström ej flyta i ledaren. Rengöring av instrumentet får endast ske med trasa, fuktad med mild tvållösning. Instrumentet skall vara torrt vid användning.

Observera

Runda kablar har ofta tvinnade ledningar. För **Volt Stick PHASEN** några decimeter längs kabeln för att säkerställa att fasledningen kommer närmast mätspetsen. Kontroll av säkringar i trefasssystem kan endast göras om maskiner etc. är avstängda. I annat fall kan spänningen ledas "bakvägen" till den trasiga säkringen, vilket omöjliggör indikering. Vissa svarta gummikablar innehåller mycket kol i isoleringen. Detta kan medföra problem eller omöjliggöra mätningen. Kablar med skyddsmantel kan inte kontrolleras.



TEKNISK SPECIFIKATION

Spänningsområde:	230-1000V AC
Känslighet:	Indikerar ca 4 mm från en ledning @ 230V AC
Strömförsörjning:	2 st AAA (LR03) ingår i leveransen
Altitud:	<2000m
RH:	80% @ 30°C, 50% @ 40°C
Arbetstemperatur:	-20...50°C
Överspänning:	Max 1000V AC CAT III
Kapslingsklass:	IP64
Vikt:	40 g
Mått:	Längd 148 mm, diameter max 17 mm



Prova alltid **Volt Stick PHASEN** mot en känd spänningskälla före användning!

Behandla din **Volt Stick PHASEN** med försiktighet. Tänk på att **det** är ett testinstrument.



Suomenkielinen

VOLT STICK PHASEN ON TESTILAITE, JOLLA ILMAN METALLISTA KOSKETUSTA VOIDAAN TODETAA 230 V VAIHTOVIRTA ESIMERKIKSI KAAPELEISSA, PISTORASIO- ISSA JA KYTKIMISSÄ.

Käyttöesimerkkejä

- Kaapelien jännitteen katkeamiskohdan paikallistaminen eristyksen läpi. (katso Huomio)
- Ilmaisee vialliset sulakkeet
- Erottaa vaiheen ja nollan yksi- ja kolmivaiheisissa laitteissa
- Ilmaisee onko kytkimessä, kytkentärasiassa tai pistorasiassa jännitettä (katso Huomio)
- Löytää vialliset sarjakytkeytyt lamput (esim. jouluvalaisimet)

Käyttöohje

Aseta **Volt Stick PHASEN** kärki tarkastettavaa kohdetta vasten. Sulake tarkastetaan sulakekannen lasin läpi. **Volt Stick PHASEN** ilmaisee vaihtovirtajännitteen voimakkaalla punaisella valolla. Mittauksen aikana ei mitattavassa kohteessa tarvitse olla kuormitusta. Mittalaitteen saa puhdistaa vain laimealla saippualliuoksella kostutetulla rätillä. Käytön aikana tulee mittalaitteen olla kuiva.

Huomio

Pyöreissä kaapeleissa on usein kierrettyjä johtimia. Vie **Volt Stick PHASEN** jonkin matkaa kaapelia pitkin varmistaaksesi, että vaihejohdin on lähinnä mittauskärkeä.

Tietty mustat kumikaapelit sisältävät paljon hiiltä eristeessään. Tämä vaikeuttaa tai tekee mittauksen mahdottomaksi. Suojattuja kaapeleita ei voi mitata. Sulakkeiden tarkistus kolmivaihejärjestelmässä voidaan tehdä ainoastaan laitteen ollessa pois päältä. Muutoin jännite voi kulkea "takakautta" vialliseen sulakkeeseen, mikä tekee mittauksen mahdottomaksi.



TEKNISET TIEDOT

Jännitealue:	230-1000V AC
Herkkyys:	Ilmaisee noin 4 mm päästä johtimesta (230V AC)
Virtalähde:	2 kpl AAA (LR3) (paristot mukana)
Korkeus:	<2000 m
Kosteus RH:	80% @ 30°C, 50% @ 40°C
Käyttölämpötila:	-20...50°C
Ylijännite:	1000V AC CAT III
Suojausluokka:	IP64
Paino:	40 g
Mitat pituus:	Pituus 148 mm, suurin halkaisija 17 mm



Huomio! Kokeile **Volt Stick PHASEN**:iä aina ensin tunnettua jännittelähdettä vasten ennen

Käsittele **Volt Stick Phasen** mittalaitetta varovasti.



English

THE VOLTSTICK PHASEN CHECKS FOR AC VOLTAGE SAFELY WITHOUT DISCONNECTING CABLES OR NEEDING CURRENT FLOW.

Applications

- Locate breaks in cables
- Detects blown fuses inside plugs of fuse holders
- Identifies live vs. neutral in single and three-phase systems.
- Identifies voltage carrying cables in junction boxes
- Identifies faulty in-line switches
- Checks function of circuit breakers
- Locates defective in-series light bulbs

Operation instructions

Apply the plastic tip to any connection point or move it along an insulated cable. When an AC voltage is detected, a red indicator in the plastic tip will illuminate. When moving along an insulated cable it will only illuminate as it detects the live wire through the insulation. **Please note** that if a three-phase machine is connected and one of the fuses blows, the voltage is conducted back to the defective fuse the other way and a faulty indication may be given. Make sure that all machines are disconnected before testing.

Note

Round cables often have twisted conductors. Move the **Volt Stick PHASE** along the cable to ensure that the phase conductor is closest to the measuring tip. Checking fuses in a three-phase system can only be done if machines, etc., are turned off. Otherwise, voltage can be conducted "backwards" to the blown fuse, making indication impossible. Some black rubber cables contain a high amount of carbon in the insulation. This can cause problems or make measurements impossible. The **Volt Stick PHASEN** cannot be used on shielded sockets and on shielded cables.



TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage range: 230-1000V AC

Sensitivity: Lights red at 4 mm distance from wire carrying @ 230V AC

Power: 2 size AAA (LR03) batteries (batteries included)

Altitude: <2000 meters

RH: 80% @ 30°C, 50% @ 40°C

Worktemp.: -20...50°C

Over-voltage: Max 1000V AC CAT III

Protection: IP64

Weight: 40 g

Dimensions: Length 148 mm, diameter maximum 17 mm



Warning! Always test **Volt Stick PHASEN** on a known live wire prior to use

Please treat your **Volt Stick PHASEN** with care, as it is a Test instrument

